

ВРАНГЕЛЬ

Vrangel



Пётр Николаевич Врангель

P. N. Vrangeli

1878-1928

Белая армия, черный барон
 Снова готовят нам царский трон...
 Эта песня была написана тогда еще российским
 (вскоре он стал американским) композитором
 Самуилом Покрассом и поэтом Павлом
 Горинштейном вскоре после того, как Русская армия
 (такое название получили реформированные и
 перегруппированные войска Юга России) под
 командованием генерала барона Петра Врангеля
 начала наступление из Крыма.

The White Army and the Black Baron prepare
 once more the Imperial throne for us... This
 song was written by the then Russian (soon
 turned American) composer Samuil Pokrass and
 poet Pavel Gorenstein soon after the Russian
 army (the name given to the reformed and
 regrouped troops of the southern Russia) under
 the command of General Baron Petr Vrangel
 began the offensive from the Crimea.

Барон – чёрный... Есть несколько версий, объясняющих природу этого прозвища, навсегда приставшего к одному из главных лидеров белого движения. Чёрный, согласно канонической версии, потому что зловещий барон, из которого пропаганда красных лепила образ кровавого упыря вроде Синей бороды или князя Дракулы, в качестве официальной формы выбрал чёрную казачью черкеску с газырями. Действительно, на многих архивных фото барон запечатлён в чёрной черкеске, но усердный исследователь обнаружит немало снимков той поры, на которых Петр Николаевич запечатлён уже в черкеске белой.

The Black Baron... There are several theories about the origin of the monicker that forever stuck to one of the key leaders of the White movement. He was nicknamed black – according to the canonical version – because the sinister baron whom the Red propaganda turned into an embodiment of a bloodthirsty ghoul like Bluebeard or Count Dracula chose the black Cossack Circassian cherkesska coat with gazyr cartridge belts as his official uniform. Indeed, many archive photos show the Baron in a black cherkesska. A dilligent researcher, however, may find quite a few pictures on which Petr Vrangel wears a cherkesska that is white.

Есть и еще одно малоизвестное объяснение. Дело в том, что русский аристократ из старинного датского рода Врангелей имел примесь африканских кровей. Его брата, Николая Николаевича, знаменитого (до поры до времени знаменитого куда более, чем будущий генерал) собирателя древностей так и прозвали – Африканец. Оба они приходились дальними родственниками Пушкину: их прапрабабка была дочерью Абрама Петровича Ганнибала, того самого арапа Петра Великого. Смоляные волосы, темная кожа... Чёрный барон выделялся в любой, даже самой яркой, компании.

There is another, little-known, explanation. You see, the Russian aristocrat of the old Danish family of Vrangels had... a trace of African blood. His brother Nikolay Nikolaevich Vrangels, famous (and far more famous than the future General up to a certain time) collector of antiquities received a fitting nickname – African man. Both were distant relatives to Pushkin: their great-great grandmother was a daughter of Abram Petrovich Gannibal, the very Moor of Peter the Great. Pitch dark hair, dark skin... the Black Baron stood out in most diverse companies.

Но действительно ли готовил «нам» царский трон и реставрацию дома Романовых главнокомандующий Вооруженными силами Юга России барон Врангель? Красная пропаганда даёт положительный ответ, выдёргивая соответствующие цитаты из переписки той поры, из озвученных бароном лозунгов и прокламаций.

Народу – земля и воля в устройении государства!
Земле – волею народа поставленный Хозяин!
Да благословит нас Бог!

(Приказ правителя и главнокомандующего ВСЮР о
восстановлении земства от 20 мая 1920 г.)

But did Baron Vranghel, Commander-in-chief of the armed forces of the southern Russia, truly prepared the Imperial throne for "us", the restoration of the House of Romanov? The Red propaganda says yes, pulling out fitting quotes from the correspondence of the time, of slogans and proclamations voiced by the Baron.

Earth and freedom in state governance to people! The Master chosen by the people to land! God bless us!

(Order of the ruler and commander-in-chief of the armed forces of the southern Russia on the reinstatement of zemstvo system d/d May 20, 1920)

При желании здесь можно разглядеть и реваншистские замыслы (хозяин = царь), но объективное исследование взглядов Петра Николаевича на будущее российской государственности от такого толкования должно предостеречь. Несомненно, он был сторонником монархии, но и политиком в первую очередь, и потому готов был идти на компромиссы самые широкие (впрочем, лишь до той поры, пока компромисс не превращался в предательство – именно таковым он счёл предложение Великобритании о переговорах с красными). Ставить целью реставрацию монархии в 1920-м, когда Покрасс с Горинштейном сочинили свою песню, в тяжелейших условиях борьбы с Красной армией, когда каждый штык был на счету – значило оттолкнуть от себя огромное число и офицеров, и рядовых.

If wished, here you can see also revanchist plans (master = the Tsar), but an objective study of Vrangels position on the future of the Russian state must be warned of such interpretation. Undoubtedly, he was a supporter of the monarchy, but also a politician in the first place, and therefore was ready for the most extensive compromises (but only until a compromise turned into treachery, and as such he saw the British proposal on negotiations with the Reds). To aim at the restoration of the monarchy in 1920, which is when Pokrass and Gorinstein wrote their song, in the difficult fight against the Red army where every bayonet counted was to alienate a huge number of both officers and privates.

Правду мы найдём в письмах чёрного барона. Вот что он писал генералу Петру Краснову в ответ на призыв последнего поднять на щит лозунг «За веру, Царя и Отечество»:

Вы не можете сомневаться в том, что по убеждениям своим я являюсь монархистом и что столь же монархично, при том сознательно, и большинство Русской армии...

В императорской России понятие «монархизма» отождествлялось с понятием «Родины». Революция разорвала эти два исторически неразрывных понятия...

Нужна длительная работа, чтобы в народном сознании оба эти понятия слились воедино.

(Письмо П. Н. Краснову от 16 января 1922г.).

The truth can be found in the letters of the Black Baron. Here is what he wrote to General Pyotr Krasnov in response to the latter's appeal to raise the shield with the motto "For Faith, Tsar and Fatherland»:

You must not doubt that, as to my beliefs, I am a monarchist, as most – and consciously so – the most of the Russian army...

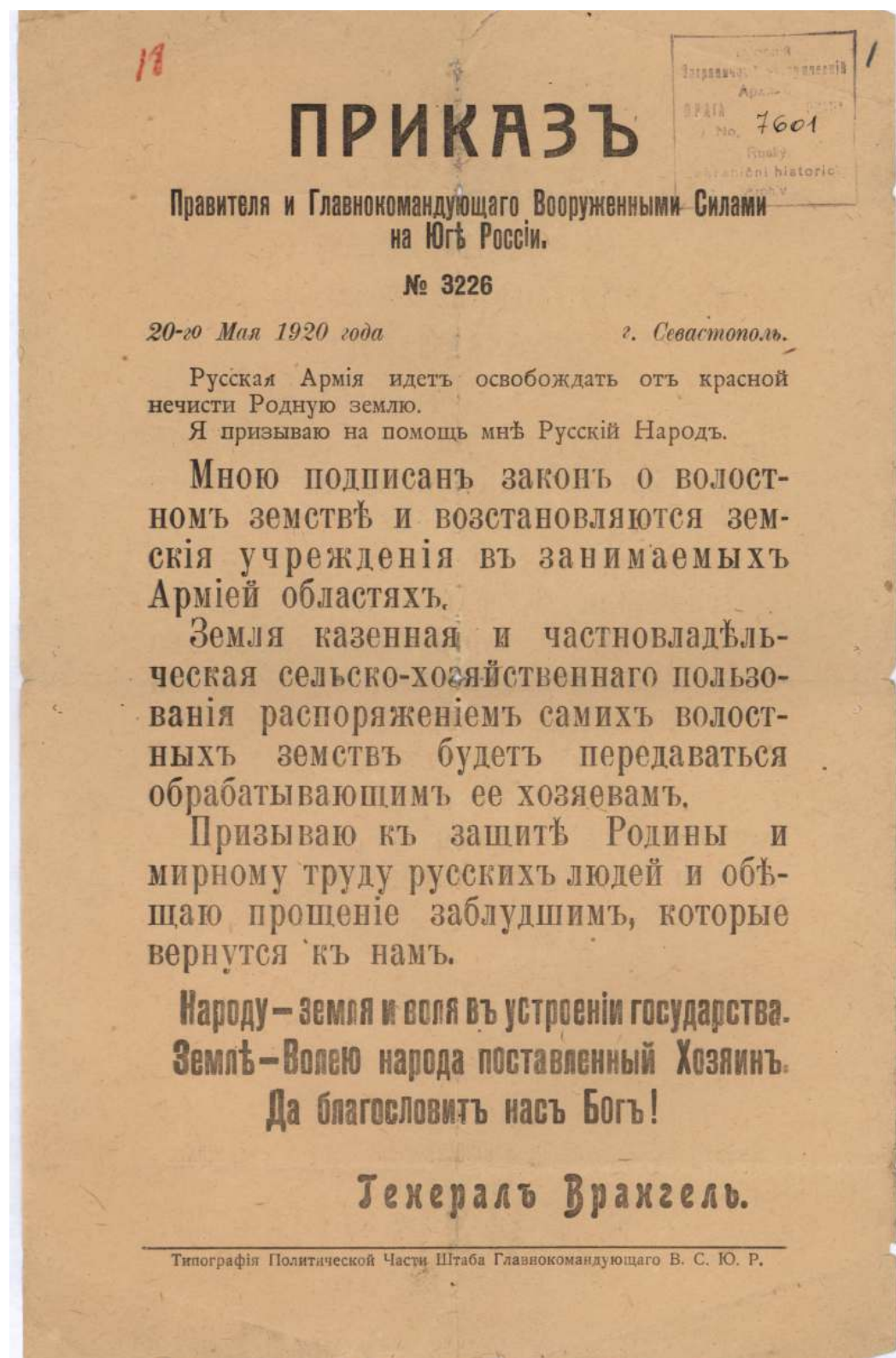
In Imperial Russia the concept of "monarchism" was synonymous with the concept of "Motherland". The revolution severed these two historically inseparable concepts...

Long-term work is needed so that these concepts merge together into the popular mind.

(Letter to P. N. Krasnov of January 16, 1922).

Барон Врангель был ярчайшей и до конца до сих пор не понятой фигурой белого движения. Он проиграл... Но это был достойный проигрыш противнику, на стороне которого было абсолютное – так уж сложились политические обстоятельства – преимущество. Он не бросил свою армию ни в отступлении, ни на чужбине: вёл переговоры с православными державами о размещении покинувших родину частей ВСЮР. И ранняя его смерть в Брюсселе весной 1928-го также окутана тайной – не обошлось ли дело без чекистов-отравителей? Скорее всего, не обошлось.

Baron Vranghel was the brightest and still not fully understood figure in the White movement. He lost... but it was a worthy dignified defeat to the enemy who had the absolute advantage at its side in the prevailing political climate. He did not abandon his army either in retreat or in foreign land: he negotiated with Orthodox countries about the settlement of the southern armed forces units who had to leave their home country. His premature death in Brussels in the spring of 1928 is also shrouded in mystery. Could it have done without poisoners from the Cheka? Most likely, not.



ПРИКАЗ ГЛАВНОКОМАНДУЮЩЕГО ВООРУЖЕННЫМИ СИЛАМИ
НА ЮГЕ РОССИИ ОТ 20 МАЯ 1920 Г. ГЕНЕРАЛА ВРАНГЕЛЯ С
ПРИЗЫВОМ ПОДНЯТЬСЯ НА БОРЬБУ ПРОТИВ СОВЕТСКОЙ
ВЛАСТИ. ИЗ КОЛЛЕКЦИИ ИВАНИЦКОГО Ф.И.

20 МАЯ 1920 Г.
БУМАГА, МАШИНОПИСЬ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ.
СОВЕТА ТРУДА И ОБОРОНЫ

Беззаветной храбростью войск Южного фронта РСФСР освобождена от последнего оплота Российской контр-революции — ее героическими усилиями освобожден Крым, сброшен в море Врангель и силы его окончательного рассеяны. Страна, наконец, может отдохнуть от навязанной ей белогвардейцами трехлетней гражданской войны, приступить к заживлению нанесенных ей безчленных ран и заняться восстановлением столь пострадавшего за эти годы народного хозяйства.

Заслуга Южного фронта перед всей Рабоче-Крестьянской страной исключительно значительна.

Дабы отметить подвиг Южного фронта, Совет Труда и Оборон

п о с т а н о в л я е т:

1. От имени Совета Труда и Оборон передать всем бойцам Южного фронта товарищеский привет и благодарность за проявленную ими беззаветную храбрость, исключительную энергию и политическую сознательность в борьбе за осуществление идеалов рабоче-крестьянской революции.

2. Выдать всем военнослужащим, состоявшим на липо 20 ноября с.г. по спискам всех частей, штабов, управлений и учреждения Южного фронта, — месячный оклад жалования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА
ТРУДА И ОБОРОНЫ

СЕКРЕТАРЬ СОВЕТА
ТРУДА И ОБОРОНЫ

Москва, Кремль

24 декабря 1920г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ СОВЕТА ТРУДА И ОБОРОНЫ (СТО) О
ВЫНЕСЕНИИ БЛАГОДАРНОСТИ И О ДЕНЕЖНОМ
ВОЗНАГРАЖДЕНИИ ВСЕХ БОЙЦОВ И КОМАНДНОГО СОСТАВА
ЮЖНОГО ФРОНТА В СВЯЗИ С РАЗГРОМОМ П.Н. ВРАНГЕЛЯ И
ОСВОБОЖДЕНИЕМ КРЫМА.

24 ДЕКАБРЯ 1920 Г.
ПОДЛИННИК. МАШИНОПИСНЫЙ ТЕКСТ, ПОДПИСЬ — АВТОГРАФ
В.И. ЛЕНИНА.
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ СОЦИАЛЬНО-
ПОЛИТИЧЕСКИЙ ИСТОРИИ РОССИИ

Российская Коммунистическая Партия (большевиков).

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

Конец барона Врангеля.

Царский генерал, барон Врангель, засевший на юге, разгромлен. Его солдаты целыми дивизиями сдаются в плен, а белое офицерство бежит без оглядки.

Беззаветным героизмом Красной Армии уничтожен этот верный слуга капиталистов запада, этот оплот монархической сволочи и поповского благочестия, последняя надежда российских помещиков и буржуев. Самое крепкое гнездо контр-революции уничтожено.

Стальная воля к победе, железная дисциплина, самоотверженная храбрость красных воинов одержала победу над врагом сплоченным, закаленным в боях, вооруженным лучшим французским оружием.

Ничто не могло задержать орлиного полета войск революции: ни бесконечные провололочные заграждения, ни укрепленные позиции, устроенные французскими инженерами, ни танки, ни бронепоезда—не преодолели доблесть Красной армии, этого драгоценнейшего создания рабочих и крестьян.

Враг рабочих и крестьян уничтожен. Десятки тысяч жертв стоит эта победа. Честь им и слава, павшим за дело трудящихся. На их места станут новые и новые ряды бойцов. Но чтобы на нас не смели больше нападать, чтобы не смели больше мешать мирному труду рабочего и крестьянина, мы должны неустанно строить и сдачивать наши ряды в боевой строй Красной Армии на страх врагам революции.

Врангель разбит. Редает строй врагов, силы их гадаят. Мир все ближе и ближе. Боевая страда сменяется трудовой. И с тем же самым героизмом и дисциплиной устремимся на нашего последнего врага—разруху.

Доблестью Красной Армии источники топлива и сырья в наших руках. Всеодушевляющим трудом оживим наши фабрики, заводы и копи. Бросим все свои силы на мирный труд, на хозяйственное устройство, чтобы наши деревни получили все, что им нужно, чтобы наши города были сыты и в тепле.

Красная Армия, победив Врангеля, завоевывает мир. Кровью лучших ее сынов добыта победа, обеспечивающая наше существование. Так бесконечными жертвами красных героев строится великое здание Коммунистической России на торжество трудящихся всего мира, на поражение их врагов.

Да здравствует героическая победоносная Красная Армия!

Да здравствует рабочий класс России, создавший Красную Армию!

Да здравствует победа коммунизма!

Московский Комитет Р. К. П.

ОБРАЩЕНИЕ МК РКП(Б) «КОНЕЦ БАРОНА ВРАНГЕЛЯ»

НОЯБРЬ 1919 Г.

БУМАГА, ТИПОГРАФСКАЯ ПЕЧАТЬ

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ

СОВРЕМЕННОЙ ИСТОРИИ РОССИИ



ЭВАКУАЦИЯ АРМИИ ВРАНГЕЛЯ П.Н.
Г. НОВОРОССИЙСК, 14 НОЯБРЯ 1920 Г.
БУМАГА, ФОТОПЕЧАТЬ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ
СОВРЕМЕННОЙ ИСТОРИИ РОССИИ